

DEUTSCH

PAMEL



42-300 Myszków, ul. Urodzajna 5E
42-300 Myszków, ul. Urodzajna 5E

BEDIENUNGSANLEITUNG

ZEITSCHALTER

PT-1



PAMEL GAMINA TIK VALDIKLIUS, RINKINIŲ SU STATINĖMI

PAMEL STELLT AUSSCHLIESSLICH STEUERUNGEN HER - WIR
VERKAUFEN KEINE KOMPLETTSYSTEME

BITTE LESEN SIE DIE ANLEITUNG

FRAGEN? RUFEN SIE UNS AN

453-343-360 BÜRO 9-14 WERKTAGS

453-343-360 TECHNISCHER SUPPORT 16-19 MO-SA



<https://serwer.pamel.pl/>

PAMEL CLOUD / PRODUKTZENTRUM

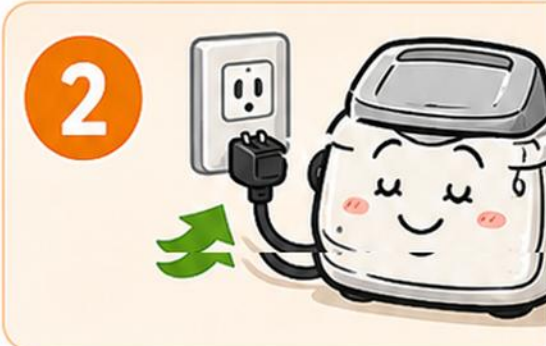
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die folgenden Hinweise.

Prieš naudoti



Gerät nicht zerlegen oder selbst reparieren. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Servicepersonal durchgeführt werden.



Stecker nicht am Kabel herausziehen. Vor Reinigung oder Wartung das Gerät von der Steckdose trennen.



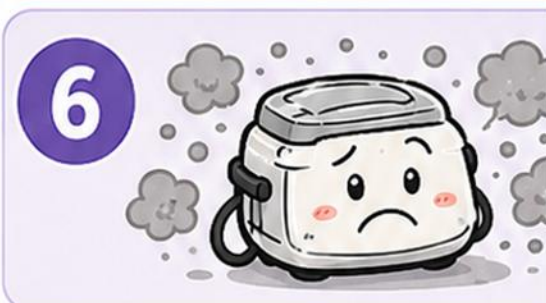
Netzkabel und Stecker vor Beschädigung schützen. Gerät auf einer stabilen, trockenen Fläche verwenden.



Gerät nicht mit nassen Händen berühren. Elektrischen Anschluss nicht verändern.



Gerät nicht an Orten mit Wasser- oder Feuchtigkeitseinwirkung verwenden. Das Gehäuse ist nicht wasserdicht.



Gerät nicht in staubigen oder schlecht belüfteten Bereichen aufstellen. Lüftungsöffnungen nicht abdecken.

Inhaltsverzeichnis

VERWENDUNGSZWECK4.....	
VORTEILE DES SYSTEMS5.....	
FUNKTIONSPRINZIP5.....	
TECHNISCHE DATEN12.....	

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Anschließen und Benutzen des Geräts sorgfältig durch. Bei Problemen mit dem Verständnis wenden Sie sich bitte an den Verkäufer. Selbstmontage und Inbetriebnahme sind bei grundlegenden Fachkenntnissen möglich; empfohlen wird dennoch die Montage durch qualifiziertes Personal.

des Geräts durch qualifiziertes Personal.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden infolge unsachgemäßer Montage oder Nutzung des Geräts. Eigenständige Reparaturen und Änderungen führen zum Verlust der Garantie.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Aussehen, Eigenschaften, Funktionen und technische Parameter des Geräts zur Verbesserung der Produktqualität zu ändern.

Die in dieser Anleitung verwendeten Fotos, Zeichnungen und Texte sind Eigentum der Firma PAMEL.

VERWENDUNGSZWECK

PT-1 ist ein praktischer und universeller Zeitregler zum automatischen Ein- und Ausschalten verschiedener elektrischer Geräte mit einer Leistung bis 3,5 kW. Dank der einfachen Bedienung mit zwei Tasten und der gut lesbaren LED-Anzeige kann der Benutzer die gewünschte Betriebszeit schnell und bequem einstellen und den Betrieb an seine eigenen Anforderungen anpassen.

Das Gerät wurde für den komfortablen täglichen Einsatz entwickelt. PT-1 speichert die eingegebenen Einstellungen auch bei einem Stromausfall, sodass nach dem erneuten Einschalten die Parameter nicht jedes Mal neu programmiert werden müssen. Dies erhöht den Bedienkomfort und ermöglicht in vielen privaten, landwirtschaftlichen und technischen Anwendungen einen kontinuierlichen Betrieb.

Der Regler kann in verschiedenen Zeitmodi, auch zyklisch, arbeiten und eignet sich daher überall dort, wo Verbraucher periodisch oder wiederholt ein- und ausgeschaltet werden sollen. PT-1 kann unter anderem zur Steuerung von Ventilatoren, Heizgeräten, Beleuchtung, Heizungsumwälzpumpen, Zirkulationspumpen sowie Belüftungsanlagen für Abwassergruben eingesetzt werden. Er eignet sich sowohl für einfache Hausinstallationen als auch für anspruchsvollere technische Anwendungen, bei denen Wiederholbarkeit und Zuverlässigkeit wichtig sind.

Die kompakte Bauweise, einfache Montage und intuitive Bedienung machen PT-1 zu einer komfortablen Lösung für Benutzer, die einen einfachen und zugleich funktionellen Zeitregler benötigen. Das Gerät automatisiert den Betrieb vieler Verbraucher, reduziert die Notwendigkeit des manuellen Ein- und Ausschaltens und ermöglicht eine bessere Kontrolle der Betriebszeiten angeschlossener Geräte.

Es ist jedoch zu beachten, dass PT-1 nicht zur Regelung stark induktiver Stromkreise bestimmt ist. Bei Geräten mit hohem Anlaufstrom oder hoher induktiver Belastung ist besondere Vorsicht geboten und sicherzustellen, dass der Verbraucher innerhalb der zulässigen Betriebsparameter des Reglers liegt.

VORTEILE DES SYSTEMS

Das System ist einfach zu montieren und zu bedienen und ermöglicht gleichzeitig eine komfortable und wirksame Steuerung der angeschlossenen Geräte. Die eingestellten Zeiten bleiben auch nach dem Abschalten der Versorgung gespeichert, sodass nach dem erneuten Einschalten keine erneute Konfiguration erforderlich ist.

Model	Auflösung T1	Auflösung T2
PT1	1 minuta	1 minuta
PT2	1 sekunda	1 sekunda
PT3	1 sekunda	1 minuta

FUNKTIONSWEISE

Mit zwei Tasten stellt der Benutzer die Ein- oder Ausschaltzeit des Geräts ein. Der aktuell eingestellte Zeitwert wird laufend auf der LED-Anzeige angezeigt, wodurch eine schnelle und komfortable Konfiguration erleichtert wird.

Nach einem Stromausfall ist keine erneute Programmierung oder Einstellung der Parameter erforderlich. Das Gerät speichert die eingegebenen Einstellungen und kann den Betrieb mit der zuvor gewählten Konfiguration fortsetzen. Im Modus S2 nimmt der Regler nach Wiederkehr der Versorgung automatisch den Betrieb wieder auf.

Das Gerät arbeitet in sieben Betriebsarten und kann dadurch an viele alltägliche Anwendungen im Haushalt, in der Werkstatt, im Betrieb oder in technischen Anlagen angepasst werden. Jeder Modus wurde so ausgelegt, dass Geräte automatisch ein- und ausgeschaltet werden können, ohne dass die Zeit ständig überwacht werden muss.

S0In diesem Modus ermöglichen die Tasten „+“ und „-“ eine schnelle Zeiteinstellung mit einer Genauigkeit von 1 Minute. Ist die eingestellte Zeit größer als null, schaltet das Gerät die Versorgung sofort ein und beginnt mit dem Countdown. Dies ist besonders praktisch, wenn ein Gerät schnell nur für einen bestimmten Zeitraum eingeschaltet werden soll, ohne vorherige Programmierung. Nach einem Stromausfall wird der Betrieb in diesem Modus nicht fortgesetzt, was die Sicherheit erhöht. Die Funktion ähnelt einer Schlummer- oder Sleep-Timer-Funktion am Fernseher. Beispiele: zeitweiliges Einschalten eines Heizgeräts, Infrarotstrahlers, einer Lampe, eines Ventilators, Heizlüfters, einer Pumpe oder eines anderen Geräts, das nur für

eine bestimmte Zeit arbeiten soll.

S1In diesem Modus funktionieren die Tasten „+“ und „-“ als START und STOP. Die Betriebszeit ist vorher eingestellt, und der Benutzer startet das Gerät bei Bedarf. Dies ist praktisch, wenn eine feste Zeit vorbereitet sein soll und das Gerät mit nur einer Taste gestartet werden soll. Beispiele: Pumpen, Ventilatoren, Belüftung, Zirkulation, Beleuchtung oder andere Geräte, die immer für dieselbe zuvor festgelegte Zeit arbeiten sollen.

S2Der Modus S2 ist für zyklischen Betrieb vorgesehen. Das Gerät schaltet den angeschlossenen Verbraucher automatisch nach den eingestellten Zeiten ein und aus. Nach einem Stromausfall speichert es die Einstellungen und kann automatisch zum Betrieb zurückkehren. Dies ist besonders praktisch, wenn ein regelmäßiger, wiederholbarer Betrieb ohne Benutzereingriff erforderlich ist. Beispiele: Heizungsumwälzpumpen, Umlaufpumpen, Belüftung von Abwassergruben, Zirkulationspumpen, Ventilatoren, Raumlüftung, zyklisches Einschalten von Beleuchtung oder anderen periodisch arbeitenden Geräten.

S3In diesem Modus können die Tasten „+“ und „-“ die Einstellung laufend ändern. Der Unterschied besteht darin, dass das Gerät die Spannung erst nach Ablauf der eingestellten Zeit einschaltet. Dies ist sehr nützlich, wenn der Start eines Geräts verzögert werden soll. Beispiele: verzögertes Einschalten eines Ventilators, einer Pumpe, Beleuchtung, eines Heizelements oder eines anderen Geräts, das mit Verzögerung starten soll.

S4Dieser Modus arbeitet ähnlich wie S0, die Zeit wird jedoch in 15-Minuten-Schritten eingestellt. Dadurch können längere Betriebszeiten sehr schnell eingestellt werden, ohne die Tasten mehrfach drücken zu müssen. Das ist praktisch, wenn ein Gerät mehrere Stunden arbeiten soll und die Zeit schnell eingestellt werden muss. Beispiele: zeitweiliges Einschalten von Heizung, Trocknung, Lüftung, Beleuchtung, Heizelementen oder anderen Verbrauchern, die über einen längeren Zeitraum betrieben werden sollen.

S5Der Modus S5 ähnelt S2, enthält jedoch zusätzlich ein Zufallselement. Der Benutzer stellt die Zeit T1 ein, während sich T2 zufällig im Bereich von 1 bis 10

Minuten ändert. Dadurch arbeitet das Gerät nicht immer im gleichen Rhythmus. Dies ist besonders dort nützlich, wo eine regelmäßige Abfolge die Wirksamkeit verringern könnte. Beispiele: Maulwurfschreck, Tiervertreiber, unregelmäßiges Einschalten von Signalen, Belüftung oder anderen Geräten, die in wechselnden Zeitabständen arbeiten sollen.

S6 Dieser Modus dient zum zeitweiligen Ausschalten eines Geräts. Nach Drücken von START wird der Verbraucher abgeschaltet und nach Ablauf der eingestellten Zeit wieder eingeschaltet. Der Benutzer kann den Countdown jederzeit abbrechen und den Betrieb mit STOP manuell wiederherstellen. Dies ist besonders praktisch, wenn eine kurze Betriebspause erforderlich ist. Beispiele: Ausschalten von Filtern beim Füttern von Fischen, kurzzeitiges Stoppen von Pumpen, Ventilatoren, Zirkulation, Belüftung oder anderen Geräten, die nach einer bestimmten Zeit automatisch wieder anlaufen sollen.

S7 Dieser Modus arbeitet ähnlich wie S1. Die Tasten „+“ und „-“ dienen als START und STOP, und die Countdown-Zeit ist vorprogrammiert. Zusätzlich startet das Gerät nach Wiederkehr der Versorgung automatisch so, als wäre START gedrückt worden. Dies ist besonders praktisch, wenn ein Gerät nach einer Stromunterbrechung selbstständig wieder anlaufen soll. Beispiele: automatischer Wiederanlauf von Pumpen, Belüftung, Zirkulation, Ventilatoren, Beleuchtung oder anderen Anlagen, die ohne Benutzereingriff erneut starten sollen.

Dank der vielen Betriebsarten kann das Gerät leicht an die jeweilige Aufgabe angepasst werden. Es eignet sich sowohl für einfache Anwendungen im Haushalt als auch für praktische technische Installationen, bei denen Komfort, Zeitersparnis und automatische Kontrolle des Gerätebetriebs wichtig sind.

BETRIEBSARTEN - ANWENDUNGSBEISPIELE

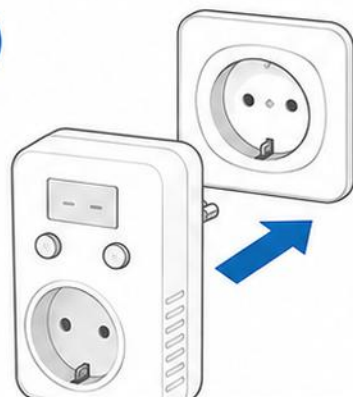
MODUS	ARBEITSZYKLUS		ANWENDUNGSBEISPIEL
S0		 N	z. B. Heizer, Lampe
S1		 N	z. B. Heizer, Lampe
S2		 N	z. B. Heizungsumwälzpumpe
S3		 N	z. B. Fischfütterung
S4		 N	z. B. Heizer, Lampe
S5		 N	z. B. Maulwurfschreck
S6		 N	z. B. Fischfütterung

1



BEIDE TASTEN DRÜCKEN

2



IN STECKDOSE EINSTECKEN

3



TASTEN LOSLASSEN

4



MODUS AUSWÄHLEN

5



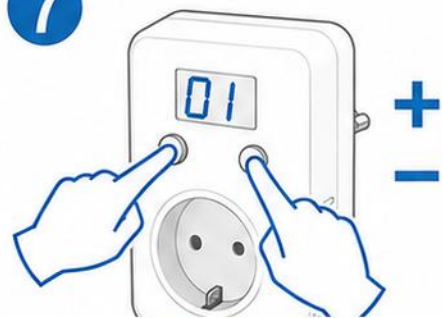
EINIGE SEKUNDEN WARTEN

6



MODUS BESTÄTIGT

7



WERT EINSTELLEN

8



EINIGE SEKUNDEN WARTEN

9



EINSTELLUNG BESTÄTIGT

Um die Betriebsart einzustellen, müssen zunächst beide Tasten gedrückt und gehalten werden. Während sie gedrückt bleiben, wird das Gerät an die Steckdose angeschlossen. Auf der Anzeige erscheint 188. Erst dann können die Tasten losgelassen werden.

Nach kurzer Zeit wechselt das Gerät zur Auswahl einer der Betriebsarten S0, S1, S2, S3, S4, S5, S6 oder S7. Die gewünschte Betriebsart wird mit den Tasten „+“ und „-“ gewählt. Wird einige Sekunden lang keine Taste gedrückt, wird die gewählte Betriebsart automatisch gespeichert.

Nach Bestätigung der Betriebsart wechselt das Gerät automatisch zur Einstellung der für das jeweilige Programm vorgesehenen Betriebszeit.

Modus S1Nach dem Speichern des Modus wechselt das Gerät zur Einstellung der Zeit T1, also der Dauer einer einzelnen Einschaltung.

Modus S2Nach dem Speichern des Modus wird zunächst T1, also die Betriebszeit des Geräts, eingestellt. Anschließend wechselt das Gerät nach kurzer Zeit zur Einstellung von T2, also der Pausenzeit. Auf diese Weise kann ein zyklischer Betrieb eingestellt werden.

Modus S3Nach dem Speichern des Modus wechselt das Gerät zur Einstellung der Zeit T1, also der Wartezeit vor dem Einschalten.

Modus S5Nach dem Speichern des Modus wechselt das Gerät zur Einstellung der Zeit T1, also der Ausschaltzeit.

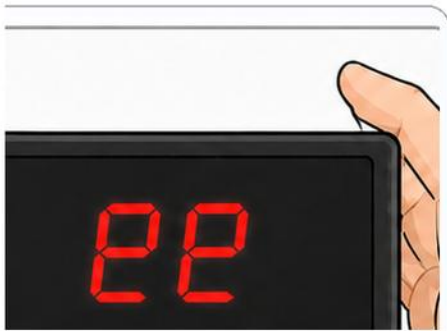
Modus S6Nach dem Speichern des Modus wechselt das Gerät zur Einstellung der Zeit T1, also der Ausschaltzeit.

Modus S7Nach dem Speichern des Modus wechselt das Gerät zur Einstellung der Zeit T1, also der Einschaltzeit.

Dadurch ist die Konfiguration einfach und schnell, und die einmal gewählte Betriebsart kann leicht an die konkrete Anwendung angepasst werden.

SELTSAME ZEICHEN AUF DEM DISPLAY?

Das muss kein Fehler sein.



Zeigt das Display ungewöhnliche Zeichen, z. B.
„ee“ ...



...Gerät um 180° drehen und erneut ablesen.

Danach wird „33“ angezeigt.

Das ist eine häufige Situation - einfach das Gerät drehen.

TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung: 230 V -20 % +10 %, 50 Hz

Betriebstemperatur: -10 bis +60 °C

Belastbarkeit: 3,5 kW

Auflösung: 1 Minute

Maximale Zeit: 999 Minuten

Maximale Leistungsaufnahme: 0,2W

Abmessungen: Länge-80mm, Breite-60mm, Höhe-60mm

Gehäuse: selbstverlöschender Kunststoff

Schutzart: IP20

Garantie: 60 Monate ab Verkaufsdatum

Normenkonformität: PN-EN 60529

Das Produkt enthält kein Blei (Pb-Free).



RECHTMÄSSIGER BETRIEB UND RECYCLING

1

Wir arbeiten rechtskonform - unsere Produkte sind in der polnischen Abfalldatenbank BDO unter BDO000073814 registriert.

2

Nach Ende der Lebensdauer das Produkt bei einer geeigneten Sammelstelle abgeben oder an uns zurückgeben.

3

Beim Weiterverkauf nicht registrierter Geräte trägt der Verkäufer die Verantwortung für das Inverkehrbringen.

CE

CE-ZERTIFIKAT UND KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Alle unsere Produkte verfügen über ein Zertifikat oder eine Konformitätserklärung und erfüllen die geltenden Anforderungen.

Die CE-Kennzeichnung bestätigt die Konformität; nicht konforme Geräte dürfen nicht in Verkehr gebracht werden.

VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS



Lesen Sie die Installationsverfahren und Betriebsbedingungen dieser Anleitung sorgfältig.

Bei Fragen kontaktieren Sie uns bitte

453-343-360 BÜRO 9-14 WERKTAGS

453-343-360 TECHNISCHER SUPPORT 16-19 MO-SA

BEVOR SIE DEN SERVICE ANRUFEN

1

Gerät schaltet nicht ein

Steckdose, Stromversorgung und zulässige Belastung prüfen.

2

Zeit läuft ab, Ausgang bleibt aus

Der gewählte Modus kann den Ausgang erst nach dem Countdown einschalten.

3

Seltsame Zeichen auf dem Display

Gerät um 180° drehen - möglicherweise nur eine Frage der Ausrichtung.

4

Modus lässt sich nicht wählen

Moduswahl beim Einschalten aufrufen. Das Display muss 188 anzeigen.

PAMEL PRODUKTZENTRUM

Anleitungen, FAQ, PAMEL EDU, Dokumente und Software an einem Ort.



<https://serwer.pamel.pl/>

Version der Anleitung: 23.08.2026

Sehr geehrte Benutzerin, sehr geehrter Benutzer,

Zunächst möchten wir Ihnen für die Wahl eines Produkts der Firma PAMEL danken. Wir sind überzeugt, dass Sie mit Ihrer Wahl zufrieden sein werden. Wir entwickeln unsere Geräte so, dass sie Ihre Anforderungen erfüllen und einen langfristig problemlosen Betrieb gewährleisten.

GARANTIEBEDINGUNGEN

1. Die Firma PAMEL gewährt für den Regler (ohne Zusatzausstattung) auf dem Gebiet der Republik Polen eine Garantie von maximal 60 Monaten:
 - o 24 Monate Grundgarantie,
 - o 6 Monate erweiterte Herstellergarantie,
 - o zusätzlich kann eine Garantieverlängerung auf 40 oder 50 Monate erworben werden.

Die gesamte Garantiezeit darf 80 Monate ab Herstellungsdatum des Geräts nicht überschreiten. Zusatzausstattung (z. B. Fühler, Heizungen) unterliegt der gesetzlichen Standardgewährleistung nach dem polnischen Zivilgesetzbuch. Eine erworbene Garantieverlängerung wird durch einen holografischen Aufkleber auf der Garantiekarte bestätigt.

2. Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile und Zubehör zur Selbstmontage (z. B. Antennen, Sensoren, Halterungen, Heizungen, Leitungen, Batterien).
3. Während der Garantiezeit verpflichtet sich der Hersteller zur kostenlosen Beseitigung physischer Mängel. Wurden im Rahmen der Grundgarantie mindestens vier Reparaturen durchgeführt und ist das Gerät weiterhin mangelhaft, hat der Käufer Anspruch auf Austausch gegen ein neues Gerät mit gleichwertigen Parametern oder auf Rückerstattung des Kaufpreises.
4. Die Garantiezeit verlängert sich um die Dauer der Reparatur.
5. Reklamationen sind per E-Mail (pamel@pamel.pl) oder telefonisch zu melden. Der Hersteller versucht zunächst, das Problem aus der Ferne zu lösen, und teilt die weiteren Schritte des Reklamationsverfahrens mit.
6. Auf Verlangen des Herstellers ist der Käufer verpflichtet, ein Reklamationsprotokoll auszufüllen.
7. Die Garantie umfasst ausschließlich Mängel, deren Ursache im Gerät selbst liegt.
8. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden infolge von:
 - o unsachgemäßer Montage, Nutzung oder Wartung,
 - o Lagerung unter ungeeigneten Bedingungen,
 - o Verwendung ungeeigneter Verbrauchsmaterialien,
 - o eigenmächtigen Reparaturen oder Änderungen,
 - o mechanischen Beschädigungen, Eindringen von Flüssigkeit, Kondensation von Wasserdampf, Verschmutzung, Witterungseinflüssen oder zufälligen Ereignissen,
 - o Überschreitung der Nennparameter.
9. Die Garantie umfasst keine Ansprüche hinsichtlich technischer Parameter des Geräts, sofern diese den Herstellerangaben entsprechen.
10. Voraussetzung für den Erhalt der Garantieansprüche ist die Einsendung des Geräts:
 - o in vollständigem Zustand,
 - o in einer Verpackung, die vor Beschädigung schützt,
 - o zusammen mit Dokumentation, Kabeln und zusätzlichen Komponenten,
 - o mit unbeschädigten und nicht entfernten Siegeln und Aufklebern,
 - o mit der originalen Garantiekarte, die von beiden Parteien unterschrieben ist, sowie dem Aufkleber mit Herstellungsdatum.
11. Die Garantie umfasst keine Dienstleistungen und Materialien der normalen Wartung (z. B. Montage, Programmierung, Reinigung, Wartung, Austausch von Sicherungen und Lampen). Diese Leistungen sind kostenpflichtig.
12. Der Service kann eine Garantiereparatur ablehnen bei:
 - o Abweichungen zwischen den Angaben in der Dokumentation und dem tatsächlichen Zustand des Geräts,
 - o unzulässigen Änderungen an Dokumenten,
 - o Entfernung von Identifikationskennzeichnungen des Geräts (z. B. Aufklebern).
13. Garantiereparaturen werden innerhalb von bis zu 21 Tagen ab Eingang des Geräts beim Service durchgeführt. Wenn Teile aus dem Ausland beschafft werden müssen, kann diese Frist verlängert werden - der Käufer wird darüber per E-Mail informiert.

14. Die Montage des Geräts muss gemäß den Normen und der Bedienungsanleitung erfolgen. Wenn gesetzlich vorgeschrieben, muss die Installation von einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden.
15. Der Umfang der Rechte und Pflichten der Parteien wird ausschließlich durch dieses Dokument geregelt.
16. Geräte, die innerhalb von 3 Monaten nach Abschluss der Reparatur nicht abgeholt werden, gehen in das Eigentum des Servicebetriebs über.
17. Bei der Reparatur ausgetauschte Teile verbleiben im Eigentum des Herstellers.
18. Der Hersteller haftet nicht für den Verlust von Benutzerdaten, die im Gerät gespeichert sind. Nach der Reparatur wird das Gerät auf Werkseinstellungen zurückgesetzt zurückgegeben.
19. Mit seiner Unterschrift auf der Garantiekarte bestätigt der Käufer, die Garantiebedingungen gelesen zu haben und zu akzeptieren. Eine Karte ohne Unterschrift und ohne originalen Aufkleber mit Herstellungsdatum ist ungültig.

Hinweis: Wartungsarbeiten, Reinigung, Austausch von Lampen, Sicherungen, Verschleißteilen sowie Reparaturen aufgrund normalen Verschleißes (z. B. Potentiometer) werden nicht als Reparaturen im Sinne der Anzahl der Garantiereparaturen gezählt.

BEGINN DES GARANTIEZEITRAUMS	STEMPEL DES VERKÄUFERS	UNTERSCHRIFT DES KUNDEN

23.08.2026